

# Table des matières

David Trotter

- 0 Introduction : état de la question — 1

## Les éditeurs devant les traditions différentes

Francesco Carapezza

- 1 Entre théorie et pratique en ecdotique galloromane — 21

Lino Leonardi et Richard Trachsler

- 2 L'édition critique des romans en prose : le cas de *Guiron le Courtois* — 44

Nadia R. Altschul

- 3 L'espagnol castillan médiéval et la critique textuelle — 81

Alexandru Mareş

- 4 L'édition des textes roumains anciens — 95

Raymund Wilhelm

- 5 L'édition de texte – entreprise à la fois linguistique et littéraire — 131

## L'édition électronique

Christiane Marchello-Nizia, Alexey Lavrentiev et Céline Guillot-Barbance

- 6 Édition électronique de la *Queste del saint Graal* — 155

Costanzo Di Girolamo et Oriana Scarpati

- 7 Le projet *Rialto* et l'édition des textes occitans médiévaux — 177

Andrea Bozzi

- 8 Entre texte et image : la méthode de Pise — 194

## Textes en caractères non-romans

Marc Kiwitt

- 9 L'ancien français en caractères hébreux — 219

Guido Mensching

- 10 **Éléments lexicaux et textes occitans en caractères hébreux — 237**

## **Textes non-littéraires**

Martin Glessgen

- 11 **L'écrit documentaire médiéval et le projet des *Plus anciens documents linguistiques de la France* — 267**

Anja Overbeck

- 12 **L'édition des textes médiévaux : la méthode de Trèves — 296**

## **Textes particuliers**

Claude Buridant

- 13 **Édition et traduction — 319**

Frédéric Duval

- 14 **Les éditions de textes du XVII<sup>e</sup> siècle — 369**

## **Au-delà du texte**

Frankwalt Möhren

- 15 **L'art du glossaire d'édition — 397**

Gilles Roques

- 16 **Défense et illustration du compte rendu scientifique — 438**

**Index — 464**